

Súd: Okresný súd Trenčín
Spisová značka: 14C/399/2012
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3112212560
Dátum vydania rozhodnutia: 23. 09. 2013
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Milina Jánošková
ECLI: ECLI:SK:OSTN:2013:3112212560.8

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Trenčín samosudkyňou JUDr. Milinou Jánoškovou v právnej veci navrhovateľa: Orange Slovensko, a.s., Bratislava, Metodova č. 8, IČO: 35 697 270 proti odporcovi: P. O., občan SR, nar. XX.X.XXXX, bytom T. č. XXX, T. - K., zastúpený opatrovníčkou A.. E. Y., vyššou súdnou úradníčkou tunajšieho súdu, za účasti vedľajšieho účastníka 1/ Občianske združenie slovenských spotrebiteľov AZ so sídlom v Skalici, Petrovská č. 10, IČO: 42 264 154, práv. zast. JUDr. Jozefom Kempom, advokátom so sídlom v Chorvátskom Grobe, Nám. Josipa Andriča č. 1, za účasti vedľajšieho účastníka 2/ Združenia na podporu práv spotrebiteľov, občianske združenie so sídlom v Bratislave, Seberíniho č. 9, IČO: 42 264 979 o zaplatenie 184,01€ s prísl. takto

rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi 85,77€ spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne z dlžnej sumy od 30.10.2010 do zaplatenia, všetko do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

V zostávajúcej časti s a návrh z a m i e t a.

Navrhovateľ je p o v i n n ý zaplatiť vedľajšiemu účastníkovi 1/ náhradu trov konania vo výške 54,75€ do 3 dní od právoplatnosti rozsudku, k rukám JUDr. Jozefa Kempa.

Odporcovi a vedľajšiemu účastníkovi 2/ sa náhrada trov konania nepriznáva.

odôvodnenie:

Navrhovateľ sa pôvodným návrhom zo dňa 14.05.2012 domáhal proti odporcovi zaplatenia 417,71€ spolu s 9%-tným ročným úrokom z omeškania od 30.10.2010 až do zaplatenia a náhrady trov konania. Uviedol, že dňa 30.09.2009 uzavrel s odporcom zmluvu č. W o poskytovaní služieb, ktorej súčasťou boli aj všeobecné zmluvné podmienky. V zmysle predmetných zmluvy zapožičal navrhovateľ odporcovi mikroprocesorovú SIM - kartu a odpredal odporcovi pri uzavretí Dodatku k zmluve č. W telekomunikačné zariadenie G. C Q. modem za cenu X€. Tým, že odporca riadne a včas nezaplatil cenu za poskytnuté služby v období od 15.6.2010 do 15.9.2010 v sume 85,77€, porušil zmluvné povinnosti a bol povinný zaplatiť zmluvne dohodnutú pokutu vo výške 331,94€. Navrhovateľ pokusom o pokonávku zo dňa 15.10.2010 oznámil odporcovi sumu neuhradených faktúr za jednotlivé mesiace a vyzval ho v dodatočnej lehote na ich úhradu a následne podľa čl.4 všeobecných podmienok ukončil platnosť zmluvy. Odporca na výzvu nereagoval. Navrhovateľ si uplatnil úrok z omeškania z celkovej dlžnej sumy podľa čl. 11, bod 11.14. počnúc dňom nasledujúcim po uplynutí lehoty na dodatočné plnenie uvedenej v pokuse o pokonávku, teda od 30.10.2010. Dňa 06.12.2012 vzal navrhovateľ návrh späť v časti o zaplatenie 200,94€ spolu s 9% ročným úrokom z omeškania od 30.10.2010 do zaplatenia a domáhal sa rozhodnutia len v časti o zaplatenie 216,77,-€ s 9% ročným úrokom z omeškania od

30.10.2010 do zaplattenia, z toho titulom neuhradených faktúr za služby v sume 85,77€ a sumy 131€ náhrady škody. V snahe predísť procesnej neistote pri posudzovaní titulu nároku navrhovateľa z titulu zmluvnej pokuty ako paušalizovanej náhrady škody, v časti zmluvnej pokuty v sume 331,94€ s tým, že ustanovenie Dodatku, v ktorom je dohodnutá výška zmluvnej pokuty za mobilný telefón/telekomunikačné zariadenie už bolo v inom konaní označené ako neprijateľná zmluvná podmienka rozsudkom Krajského súdu Prešov sp. zn. 6Co91/2011 v súlade s ust. § 53a Občianskeho zákonníka, navrhovateľ sa v kontexte s ust. Čl.3 bod 3.7. Dodatku domáhal zaplattenia náhrady škody voči odporcovi, ktorá vznikla navrhovateľovi za odpredaný mobilný telefón/ telekomunikačné zariadenia Huawei E169 Q. modem vo výške 131€. Uvedená škoda predstavuje rozdiel medzi predajnou cenou telekomunikačného zariadenia a jeho akciovou cenou (ďalej len výsledná suma), ktorá predstavuje škodu navrhovateľa, ktorú odporca navrhovateľovi spôsobil tým, že získal telekomunikačné zariadenie za cenu zvýhodnenú oproti cene trhovej tak, že podpisom Dodatku sa zaviazal používať služby a za tieto platiť po dobu viazanosti a následne porušil svoj záväzok zotrvať v zmluvnom vzťahu počas dohodnutej doby a platiť riadne a včas cenu za poskytnuté služby. Dohodnutá zmluvná pokuta mala ako občianskoprávny inštitút v zmysle Dodatku plniť funkciu paušalizovanej náhrady škody v prípade porušenia zmluvy, ktorá by navrhovateľovi, prípadne mohla vzniknúť tým, že navrhovateľ si svoje povinnosti poskytnúť zvýhodnené služby a telekomunikačné zariadenie za akciovú cenu splnil, avšak odporca si svoju základnú povinnosť teda zotrvať v zmluvnom vzťahu počas doby viazanosti a riadne uhrádzať svoje splatné záväzky nesplnil. Zmluvná pokuta nebola dojednaná zo strany navrhovateľa s úmyslom privodiť odporcovi nepríjemné podmienky za trvania zmluvného vzťahu ani pre prípad, keď dôjde k porušeniu povinnosti odporcu ani sebe zabezpečiť nepríjemný majetkový prospech. Zmluvná pokuta mala byť preventívnym a uhradovacím nástrojom pre prípad základného porušenia zmluvného záväzku odporcu. Okrem škody za akciové telekomunikačné zariadenie navrhovateľovi vznikli ďalšie škody zo zvýhodnených cien služieb počas viazanosti, nákladov za predajný proces, akceptačný a aktivačný proces, SIM -kartu, a vyhradenú kapacitu prevádzkovej siete, ktorá si vyžaduje na rozšírenie kapacity investície a údržbu prevádzky, pričom tieto ďalšie škody si navrhovateľ neuplatňuje z dôvodu náročnosti dokazovania. Dňa 28.1.2003 vzal navrhovateľ návrh späť v časti o zaplattenie sumy 32,76€ spolu s 9% ročným úrokom z omeškania od 30.10.2010 do zaplattenia. Domáhal sa rozhodnutia len v časti o zaplattenie 184,01€ s 9% ročným úrokom z omeškania od 30.10.2010 do zaplattenia, z toho titulom neuhradených faktúr za služby v sume 85,77€ a sumy 98,24€ náhrady škody. Uviedol, že pôvodná viazanosť odporcu bola do 30.09.2011. V zmysle čl. 2 bod 2.6. a na odpojenie SIM karty odporcu z dôvodu neuhrádzania faktúr, bola jeho viazanosť predĺžená o 91 dní, teda do 30.12.2011. Vzhľadom na uvedené je zrejmé, že odporca využíval služby 6 mesiacov, pričom sa zaviazal na 24 mesačnú viazanosť. Náhrada škody vo výške 131€, ktorú si navrhovateľ uplatnil, predstavuje sumu, ktorá by sa navrhovateľovi vrátila za poskytnuté telekomunikačné zariadenie, ak by odporca dodržal viazanosť 24 mesiacov. Keďže využíval služby len 6 mesiacov, návratnosť zo strany odporcu za poskytnuté zariadenie predstavuje len alikvótnu časť vo výške 32,76€ ($131 : 24 = 5,46 \times 6 = 32,76$ €). Neuhradená škoda za telekomunikačné zariadenie predstavuje sumu 98,24€.

Podľa § 200e a ods.1 O. s. p. ak v priebehu konania dosiahne predmet konania sumu 1.000 eur, od toho okamihu ide o drobný spor.

Podľa § 115a ods.2 O. s. p. pojednávanie nie je potrebné nariaďovať ani v drobných sporoch.

Dňa 12.11.2012 do konania na strane odporcu vstúpil vedľajší účastník, Občianske združenie slovenských spotrebiteľov AZ so sídlom v Skalici a dňa 4.2.2013 Združenie na podporu práv spotrebiteľov, občianske združenie so sídlom v Bratislave.

V písomnom vyjadrení zo dňa 4.2.2013 vedľajší Občianske združenie slovenských spotrebiteľov AZ so sídlom v Skalici poukázalo na absolútnu neplatnosť dojednania o zmluvnej pokute podľa ust. § 53 ods.4 Občianskeho zákonníka, pretože ide o zmluvnú podmienku, ktorá je objektívne spôsobilá poškodiť spotrebiteľa. V časti o náhradu škody žiadal žalobu zamietnuť, pričom poukázal na to, že tento nárok by si mal uplatňovať samostatnou žalobou bez toho, aby sa pritom odvolával na absolútne neplatné ustanovenia. Ďalšie občianske združenie sa len domáhalo kontroly neprijateľných zmluvných podmienok zo strany súdu -zmluvnej pokuty.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením žaloby, zmluvy o pripojení s dodatkom zo dňa 30.09.2009, faktúr za služby, všeobecné zmluvné podmienky, písomné vyjadrenie vedľajších účastníkov k zmluvnej pokute, vyjadrenie navrhovateľa a zistil nasledovný skutkový stav veci :

Dňa 30.09.2009 uzavrel odporca s navrhovateľom zmluvu o pripojení č. W podľa ust. v zmysle § 43 zák.č. 610/2003 Z.z o elektronických komunikáciách, predmetom ktorej bolo poskytovanie elektronickej komunikačnej služby. Odporca sa zaviazal službu riadne odoberať a platiť za ňu včas poplatky dohodnuté v aktuálnom Cenníku. V dodatku k zmluve o pripojení č. W. zo dňa 30.9.2009 bol zároveň odporcovi predané telekomunikačné zariadenie Huawei C Q. modem za kúpnu cenu 1€. V Dodatku k zmluve o pripojení sa odporca zaviazal zotrvať v záväzkovou vzťahu s navrhovateľom po dobu 24 mesiacov a na zmluvnej pokute 10.000,02-Sk/331,94€.

Odporca neuhradil riadne a včas v lehote splatnosti faktúry za služby od 15.06.2010 do 15.09.2010, v sume 85,77€; za 6/2010 v sume 58,63€, za 8/2010 v sume 23,19€ a za 9/2010 v sume 3,95€, pričom pokusom o pokonávku zo dňa 15.10.2010 bol vyzvaný, aby dlh uhradil. Na pokus o pokonávku nereagoval.

Podľa § 52 ods.1-4 Občianskeho zákonníka spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa § 53 ods.1-3 Občianskeho zákonníka spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o zmluvné podmienky, ktoré sa týkajú hlavného predmetu plnenia a primeranosti ceny, ak tieto zmluvné podmienky sú vyjadrené určito, jasne a zrozumiteľne alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané. Ak dodávateľ nepreukáže opak, zmluvné ustanovenia dohodnuté medzi dodávateľom a spotrebiteľom sa nepovažujú za individuálne dojednané.

Podľa § 53 ods.5 Občianskeho zákonníka neprijateľné podmienky upravené v spotrebiteľských zmluvách sú neplatné.

Podľa § 43 ods.1 zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách zmluvou o pripojení sa podnik zaväzuje účastníkovi zriadiť potrebný prístup k verejnej telefónnej sieti alebo k inej verejnej sieti a sprístupniť súvisiace služby. Súčasťou zmluvy sú všeobecné podmienky a tarifa.

Podľa § 420 ods.1 Občianskeho zákonníka každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti.

Podľa § 442 ods.1, 3 Občianskeho zákonníka uhrádza sa skutočná škoda a to, čo poškodenému ušlo (ušlý zisk). Škoda sa uhrádza v peniazoch; ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do predošlého stavu.

Podľa § 517 ods.1 veta prvá, ods. 2 Občianskeho zákonníka Dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní. Ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania; výšku úrokov z omeškania ustanovuje osobitný predpis.

Podľa § 3 ods.1 nar. vlády č. 87/1995 Zb. v znení nesk. predpisov výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Súd v dôsledku prejavu vôle navrhovateľa konanie v časti o zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 233,7€ spolu s úrokom z omeškania vo výške 9% ročne za obdobie od 30.10.2010 do zaplatenia počas konania zastavil.

Z vykonaného dokazovania mal súd za preukázané, že žaloba je v časti poplatkov za neuhradené služby podaná dôvodne. Nárok navrhovateľa vyplýva z dohodnutého zmluvného vzťahu medzi účastníkmi. Odporca porušil svoje povinnosti, ku ktorým sa zmluvne zaviazal tým, že nezaplatil navrhovateľovi poplatky za poskytnuté služby vyúčtované faktúrami za 6/2010 do 9/2010, spolu sumu 85,77,-€. Dlh odporca dobrovoľne nezaplatil a preto ho súd k tomu zaviazal. Odporca neuhradil faktúry v lehote ich splatnosti, ani v dodatočne poskytnutej lehote uvedenej v pokuse o pokonávku teda do 29.10.2010. Preto ho súd zaviazal aj na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 9% ročne z dlžnej sumy odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti uvedenej v pokuse o pokonávku, teda od 30.10.2010, podľa ust. § 517 ods.2 Občianskeho zákonníka a § 3 nar. vlády č. 87/1995 Z. z.

V danom prípade sa navrhovateľ domáhal, aby súd neskúmal prijateľnosť alebo neprijateľnosť zmluvnej podmienky, týkajúcej sa nároku na zmluvnú pokutu, ale aby súd rozhodol o náhrade škody. Pokiaľ ide o nárok na náhradu škody v sume 98,24€, uplatnenú navrhovateľom v tomto konaní, súd skúmal, či boli splnené a preukázané predpoklady vzniku zodpovednosti odporcu za škodu. Základnými predpokladmi zodpovednosti za škodu sú porušenie právnej povinnosti, existencia škody, príčinná súvislosť medzi protiprávnou udalosťou a škodou a zavinenie. Uhradza sa skutočná škoda a to, čo poškodenému ušlo (ušlý zisk). Podstatou ušlého zisku je ujma vyjadriteľná v peniazoch, spočívajúca v tom, že poškodený v dôsledku škodnej udalosti nedosiahne rozmnoženie majetkových hodnôt, ktoré sa dalo očakávať pri pravidelnom behu vecí. V danom prípade si navrhovateľ uplatňoval od odporcu škodu, spočívajúcu v rozdiel medzi sumou 131€, ktorá by sa navrhovateľovi vrátila za poskytnuté telekomunikačné zariadenie, ak by odporca dodržal viazanosť 24 mesiacov. Keďže využíval služby len 6 mesiacov, návratnosť zo strany odporcu za poskytnuté zariadenie predstavuje len alikvótnu časť vo výške 32,76€ ($131: 24 = 5,46 \times 6 = 32,76€$). Neuhradená škoda za telekomunikačné zariadenie predstavuje sumu 98,24€. Protiprávnu udalosť navrhovateľ videl v tom, že predal odporcovi zľavnené telekomunikačné zariadenie a odporca nedodržal svoje zmluvné záväzky zotrvať v zmluvnom vzťahu v dohodnutej dobe viazanosti 24 mesiacov, zotrval v ňom len 6 mesiacov a neplatil riadne a včas cenu za poskytnuté služby a nedodržanie tohto záväzku privodilo navrhovateľovi minimálne vyššie uvedenú škodu. Z obsahu Dodatku v čl. 3 bod 3.7. vyplýva, že odporca vyhlásil, že si je vedomý toho, že mobilný telefón/telekomunikačné zariadenie je mu predávané za akciovú cenu uvedenú v čl. 1 bod 1.3. Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou a poskytnutou zľavou len z toho dôvodu, že sa odporca zaviazal užívať služby po dobu dohodnutú v Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku by spôsobilo, že navrhovateľovi vznikla škoda minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu. Avšak vyššie uvedená zmluva o pripojení ani Dodatok neuvádzajú dohodnutú zmluvnú povinnosť odporcu ako spotrebiteľa v prípade nedodržania zmluvných podmienok doplatiť zľavnenú cenu telefónu do ceny trhovej. Z týchto dôvodov má súd za to, že v konaní nebolo preukázané, že by zavinené porušenie právnych povinností odporcu (neuhrádzanie faktúr riadne a včas a nezotrvanie v záväzkovom vzťahu s navrhovateľom po dobu 24 mesiacov) malo za následok vznik škody spočívajúcej v zmene ceny odpredaného mobilného telefónu z pôvodnej 1€ na nákupnú cenu telekomunikačného zariadenia v sume 132€, lebo cena za mobilný telefón bola riadne zmluvne účastníkmi dojednaná na 13€. V konaní nebolo preukázané, akým spôsobom dospel navrhovateľ k záveru, že by sa mu pri zotrvaní doby viazanosti uvedená predajná cena vrátila práve vo výške 98,24€.

Z týchto dôvodov súd návrh v časti náhrady škody ako nedôvodný a nepreukázaný zamietol.

O náhrade trov vo veci samej súd rozhodol podľa ust. § 142 ods. 2 O.s.p. teda podľa pomeru úspechu a neúspechu účastníkov vo veci. Späťvzatie žaloby v celkovej sume 233,7€ sa príslušenstvom súd posúdil ako procesný neúspech navrhovateľa. Navrhovateľ si žalobou uplatnil (vrátane úrokov

z omeškania) ku dňu vyhlásenia rozsudku sumu 526,88€ s súd mu priznal 108,18€, teda v 20,53% mal navrhovateľ úspech a v 79,47% neúspech, pomer úspechu a neúspechu je 59% (79,47 -20,53). Navrhovateľ bol teda v konaní vo väčšej časti neúspešný a preto bude povinný nahradiť odporcovi a vedľajším účastníkom pomernú časť náhrady trov konania. Odporca a vedľajší účastník 2/ si trovy neuplatnili, preto im súd žiadne nepriznal. Vedľajší účastník 1/ si uplatnil trovy konania v sume 92,79€, spočívajúce v trovách právneho zastúpenia za 2 úkony právnej pomoci po 26,56€/úkon počítaný z ceny veci 331,94€ (príprava a prevzatie veci dňa 12.11.2012 + vyjadrenie k veci zo dňa 05.12.2012) a po 16,60€/ úkon počítaný z ceny veci 131€ (vyjadrenie k zmenenému návrhu k veci zo dňa 04.02.2013) a 1x 7,81€ paušál za úkon vykonaný v roku 2013 a 2x 7,63€ paušál za úkony vykonané v roku 2012 podľa ust. § 10 ods.1, § 14 ods.1 písm.a, b/, § 16 ods.3 vyhl.č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení nesk. predpisov. Súd mu priznal podľa jeho úspechu vo veci náhradu trov konania vo výške 59% z uplatnených trov, teda sumu 54,75€.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu v zostávajúcej časti možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na tunajší súd.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie je potrebné podať v počte 4 rovnopisov, ak potrebný počet rovnopisov účastník nepredloží, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, 205 ods. 1 O.s.p.).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej možno odôvodniť len tým, že

- sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,
- účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,
- v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,
- účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,
- rozhodoval vylúčený sudca,
- súd prvého stupňa nesprávne právne posúdil vec, a preto nevykonal ďalšie navrhované dôkazy,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (dôkazy sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu, dôkazmi má byť preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol riadne poučený podľa § 120 ods. 4, účastník konania bez svojej viny nemohol dôkazy označiť alebo predložiť do rozhodnutia súdu prvého stupňa),

- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 205 ods. 2, § 205a ods. 1, § 221 ods. 1 O. s. p.).

Ak nebude povinnosť uložená týmto rozhodnutím dobrovoľne splnená, možno podať návrh na exekúciu podľa osobitného predpisu.